

## Tullverkets tillkännagivande (TFS 2002:12) av 1975 års TIR-konvention, samt beslutade kommentarer till TIR-konventionen

TIR-konventionen undertecknades av Sverige den 17 december 1976 och trädde ikraft för Sveriges del den 20 mars 1977. Konventionen publicerades ursprungligen i Sveriges överenskommelser (SÖ 1976:133) med främmande makter. Konventionen har sedan dess genomgått ett antal ändringar som inte tagits in i Sveriges överenskommelser med främmande makter varför Tullverket har tillkännagivit en uppdaterad version av TIR-konventionen (TFS 2002:12) på vilken denna handbok är baserad.

*Allm. anm.* De förklarande anmärkningar, som finns i bilaga 6 [3191] till konventionen och som tolkar vissa bestämmelser i konventionen ([3001] o.f.), är publicerade i anslutning till resp. bilaga, artikel eller moment. Jfr [3191]. Skisser till dessa anmärkningar återges dock i bilaga 6 ([3192] o.f.)

Kommentarer är också publicerade i anslutning till resp. bilaga, artikel eller moment i konventionen. Kommentarererna är inte bindande för fördragsslutande parter. De är emellertid viktiga för tolkningen, harmoniseringen och tillämpningen av konventionen eftersom de återspeglar uppfattningen i administrativa kommittén för 1975 års TIR-konvention och arbetsgruppen rörande tullfrågor inom ECE:s landtransportkommitté.

De fördragsslutande parterna,

    som önskar underlätta internationell transport av gods med vägfordon,

    som anser att transportvillkorens förbättring utgör en väsentlig faktor för utvecklingen av samarbetet mellan dem,

    som förordnar en förenkling och harmonisering av de administrativa formaliteterna på det internationella transportområdet, i synnerhet vid gränserna,

    har överenskommit om följande:

### I kap. Allmänna bestämmelser

#### a) Definitioner

##### Artikel 1

[3001] I denna konvention avses med:

a) ”TIR-transport” godstransport från ett avgångstullkontor till ett bestämmelsetullkontor enligt det förfarande, kallat TIR-förfarandet, om vilket föreskrifter finns i denna konvention;

b) ”TIR-transitering” del av TIR-transport som genomförs från ett avgångstullkontor eller infartstullkontor (mellanliggande tullkontor) till ett bestämmelsetullkontor eller utfartstullkontor (mellanliggande tullkontor) inom en fördragsslutande parts område;

*Förklarande anmärkning till artikel 1, punkt b)*

[3001:1] 0.1 b) Artikel 1 b) innebär att det kan bli fler än en TIR-transitering inom en fördragsslutande part när flera avgångs- eller bestämmelsetullkontor är belägna i ett eller flera länder. Under sådana omständigheter kan den nationella delen av en TIR-transport som genomförs mellan två på varandra följande tullkontor anses utgöra en TIR-transitering, oavsett om de är avgångstullkontor, bestämmelsetullkontor eller mellanliggande tullkontor. TFS 2005:31.

c) "TIR-transiterings början" att vägfordon, fordonskombinationer eller container har visats upp för att kontrolleras av avgångstullkontor eller infartstullkontor (mellanliggande tullkontor) tillsammans med lasten och den TIR-carnet som upptar lasten och att TIR-carneten har godtagits av tullkontoret;

d) "TIR-transiterings slutförande" att vägfordon, fordonskombinationer eller container har visats upp för att kontrolleras av bestämmelse-tullkontor eller utfartstullkontor (mellanliggande tullkontor) tillsammans med lasten och den TIR-carnet som upptar lasten;

e) "TIR-transiterings avslutande" att tullmyndigheterna fastställer att TIR-transiteringen slutförts på ett korrekt sätt inom en fördragsslutande parts område. Detta fastställs av tullmyndigheterna på grundval av en jämförelse mellan de uppgifter eller den information som bestämmelse-tullkontoret eller utfartstullkontoret (mellanliggande tullkontor) och avgångstullkontoret eller infartstullkontoret (mellanliggande tullkontor) har tillgång till;

f) "tullar och andra avgifter vid import eller export" tullar och alla andra skatter, avgifter eller andra pålagor som uppbäres vid eller i samband med import eller export av varor; uttrycket omfattar dock ej avgifter och pålagor som begränsas till de ungefärliga kostnaderna för utförda tjänster;

*Förklarande anmärkning till artikel 1, punkt f)*

[3001:2] 0.1 f) De avgifter och pålagor som är undantagna i punkt f) av artikel 1 avser alla belopp, utom tullar och andra import- eller exportavgifter, som uppbäres av fördragsslutande parter vid eller i samband med import eller export. Dessa belopp skall begränsas till de ungefärliga kostnaderna för utförda tjänster och skall ej utgöra ett indirekt skydd för inhemska produkter eller en import- eller exportavgift för fiskala ändamål. Sådana avgifter och pålagor omfattar bl.a. betalning för

- ursprungsbevis om de erfordras för transitering
- kontrollanalyser som ombesörjes av tullverkens laboratorier
- tullundersökningar och andra klareringsoperationer som vidtages på annan tid än tullkontorets öppethållande eller annorstädes än vid tullkontoret
- undersökningar med hänsyn till hälsovård eller djur- eller växtsjukdomar.

**Artikel 1 (forts.)**

[3002] g) "vägfordon" ej endast varje motordrivet vägfordon utan också varje påhängsvagn eller annan släpvagn avsedd att kopplas till ett sådant vägfordon;

h) "fordonskombination" sammankopplade fordon som framföres på vägen såsom en enhet;

j) "container" en transportanordning (möbelbehållare, flyttbar tank eller annan anordning av liknande konstruktion):

- i) helt eller delvis tillsluten för att bilda ett godsutrymme;
- ii) av varaktigt slag och följaktligen tillräckligt hållbar för att lämpa sig för upprepade användning;
- iii) särskilt konstruerad för att underlätta godstransport med ett eller flera transportsätt utan omlastning under vägen;
- iv) konstruerad för att kunna hanteras bekvämt, i synnerhet vid ombyte av transportsätt;
- v) konstruerad så att den är lätt att fylla och tömma; och
- vi) med en inre volym av minst en kubikmeter; "Utbytbara karosserier" skall behandlas såsom containrar;

*Förklarande anmärkning till artikel 1, punkt j)*

[3002:1] Uttrycket "utbytbar karosseri" avser ett lastutrymme som ej är försett med någon egen anordning för förflyttning och som främst är konstruerat för att befördas på ett vägfordon, vars

chassi jämte det utbytbara karosseriets underdel är speciellt utformat för detta ändamål. Det omfattar även ett "växelflak" som är ett lastutrymme särskilt konstruerat för kombinerad väg- och jämvägstransport.

*Förklarande anmärkning till artikel 1, punkt j) i)*

[3002:2] Uttrycket "delvis tillsluten" tillämpat på transportanordning i punkt j) i) av artikel 1 avser transportanordning, som vanligen består av ett golv och en överbyggnad som avgränsar ett lastutrymme motsvarande utrymmet i en sluten container. Överbyggnaden består vanligen av element av metall som bildar stommen till en container. En container av denna typ kan också ha en eller flera väggar på sidorna eller gavlarna. I vissa fall utgöres containern endast av ett tak som förbindes med golvet medelst stolpar. Denna typ av container används särskilt för transport av skrymmande gods (t.ex. bilar).

**Artikel 1 (forts.)**

[3003] k) "avgångstullkontor" varje tullkontor inom fördragsslutande parts område, vid vilket en TIR-transport av last eller del därav börjar;

l) "bestämmeletullkontor" varje tullkontor inom fördragsslutande parts område, vid vilket TIR-transport av last eller del därav slutar;

m) "mellanliggande tullkontor" varje tullkontor inom fördragsslutande parts område vid vilket vägfordon, fordonskombinationer eller container under en TIR-transport införes till eller utföres från den fördragsslutande partens område;

n) "person" såväl fysisk som juridisk person;

o) "innehavare av en TIR-carnet" person till vilken en TIR-carnet utfärdats enligt tillämpliga föreskrifter i konventionen och på vilkens vägnar en tulldeklaration avlämnats i form av en TIR-carnet som visar en önskan om att hänföra gods till TIR-förfarandet vid ett avgångstullkontor. Innehavaren är ansvarig för att fordon, fordonskombination eller container tillsammans med lasten och den TIR-carnet som upptar lasten visas upp för avgångstullkontor, mellanliggande tullkontor och bestämmeletullkontor och för vederbörliga åligganden enligt andra tillämpliga föreskrifter i konventionen;

p) "tungt eller skrymmande gods" varje tungt eller skrymmande föremål som på grund av sin vikt, storlek eller beskaffenhet ej normalt befordras i ett tillslutet vägfordon eller i en tillsluten container;

q) "garanterande sammanslutning" en sammanslutning som av fördragsslutande parts tullmyndigheter godkänts att uppträda såsom garant för personer som använder TIR-förfarandet.

**b) Tillämpningsområde**

**Artikel 2**

[3004] Denna konvention avser godstransport utan omlastning under vägen över en eller flera gränser från ett avgångstullkontor inom en fördragsslutande parts område till ett bestämmeletullkontor inom annan eller samma fördragsslutande parts område, i vägfordon, fordonskombinationer eller containrar, förutsatt att någon del av färden mellan början och slutet av TIR-transporten företas på väg.

*Förklarande anmärkningar till artikel 2*

[3004:1] 0.2-1 Artikel 2 föreskriver att en transportoperation på TIR-carnet kan börja och sluta i samma land på villkor att färden delvis äger rum i annat land. I sådana fall är det ingenting som hindrar att tullmyndigheterna i avgångslandet kräver ett nationellt dokument förutom TIR-carneten för att säkerställa den tullfria återinförseln av godset. Tullmyndigheterna rekommenderas trots detta att icke kräva att ett sådant dokument skall användas utan i stället godtaga en särskild påteckning på TIR-carneten.

[3004:2] 0.2-2 Bestämmelserna i denna artikel medger att gods befordras på TIR-carnet, när färden endast till en del företages på väg. De anger ej vilken del av färden som måste företagas på väg och det är tillräckligt att detta sker vid något tillfälle mellan början och slutet av TIR-transporten. Det kan emellertid av oförutsedda skäl av kommersiell natur eller på grund av olyckliga tillfälligheter hända att ingen del av färden kan företagas på väg trots avsändarens avsikt när färden påbörjades. Trots detta skall de fördragsslutande parterna i dessa undantagsfall godtaga TIR-carneten och den garanterande sammanslutningens ansvarighet skall gälla.

#### **Kommentar till artikel 2**

##### **Användning av TIR-carneter**

[3004:3] *Vid en del tillfällen har TIR-carneten använts till transporter enbart inom ett land (t.ex. från en inlandstullkammare till gränstullmyndighet utan att den har presenterats vid inträdet i följande land) för att erhålla tullförseglingar i bedrägligt syfte.*

*IRU (Internationella åkeriförbundet) förbinder sig att informera de nationella tullmyndigheterna i sådana fall.*

#### **Artikel 3**

[3005] För att bestämmelserna i denna konvention skall bli tillämpliga:

a) skall transportoperationerna utföras

i) med vägfordon, fordonskombinationer eller containrar som i förväg godkänts enligt de villkor som anges i kapitel III a); eller

ii) med andra vägfordon, andra fordonskombinationer eller andra containrar enligt de villkor som anges i kapitel III c), eller

iii) med vägfordon eller speciella fordon som bussar, kranar, sopmaskiner, asfaltmaskiner o.dyl. som utförs och således själva ska anses som gods som transporteras på egna hjul från ett avgångstullkontor till ett bestämmelsetullkontor enligt de villkor som anges i kapitel III c). Om sådana fordon transporterar annat gods ska villkoren som anges ovan i i) eller ii) tillämpas på motsvarande sätt.

b) skall transportoperationerna garanteras av sammanslutningar som godkänts enligt bestämmelserna i artikel 6 och för operationerna användas en TIR-carnet som skall stämma överens med modellen i bilaga 1 [3110] till denna konvention.

#### **Kommentar till artikel 3**

##### **Vägfordon som anses som tungt eller skrymmande gods**

[3005:1] *Om vägfordon eller speciella fordon, som själva anses som tungt och skrymmande gods, fraktar annat tungt eller skrymmande gods, så att både fordonet och godset samtidigt uppfyller villkoren i kapitel III c) i konventionen, krävs endast en TIR-carnet försedd med påskrift på omslaget och samtliga kuponger enligt artikel 32 i konventionen. Om sådana fordon transporterar annat gods i lastutrymmet eller i containrar, måste fordonet eller containrarna på förhand vara godkända enligt villkoren i kapitel III a) och lastutrymmet eller containrarna måste förseglas.*

*Bestämmelserna i artikel 3 a) iii) i konventionen är tillämpliga när vägfordon eller speciella fordon utförs från ett land där avgångstullkontoret är beläget och införs till ett annat land där bestämmelsetullkontoret är beläget. I sådant fall är bestämmelserna om temporär införsel av vägfordon i artikel 15 i konventionen inte tillämpliga. Sålunda krävs inget tuldokument för en temporär införsel av ett sådant fordon.*

#### **c) Principer**

##### **Artikel 4**

[3006] För gods som befordras enligt TIR-förfarandet skall erläggande eller deposition av tullar och andra avgifter vid import eller export ej krävas vid mellanliggande tullkontor.

#### **Kommentar till artikel 4**

[3006:1] *Se kommentarerna till förklarande anmärkning 0.8.3 (Tullar och skatter som står på spel) och till artikel 23 (Eskort av vägfordon).*

#### **Artikel 5**

[3007] 1. Gods som befordras enligt TIR-förfarandet i förseglade vägfordon, fordonskombinationer eller containrar skall som regel ej bli föremål för undersökning vid mellanliggande tullkontor.

2. För att förhindra missbruk kan tullmyndigheterna likväl i exceptionella fall och särskilt när oegentligheter befaras företaga en undersökning av godset vid sådana kontor.

#### *Förklarande anmärkning till artikel 5*

[3007:1] Denna artikel utesluter ej rätten att kontrollera godset stickprovvis men betonar att antalet av dessa kontroller bör vara mycket begränsat. Det internationella TIR-förfarandet innebär i själva verket större säkerhet än många nationella förfaranden. Först och främst måste uppgifterna i TIR-carneten för godset stämma överens med uppgifterna i de tuldokument, som eventuellt erfordras i avgångslandet. Dessutom skyddas transit- och bestämmelseländerna genom de undersökningar som företages vid avgången och som bestyrkes av tullmyndigheterna vid avgångstullkontoret.

#### **Kommentar till artikel 5, moment 2**

##### **Undersökningar vid mellanliggande tullkontor eller stickprovvisa kontroller begärda av fraktförare**

[3007:2] *De särskilda fall som anges i artikel 5 moment 2 innefattar sådana undersökningar som tullmyndigheterna företar antingen vid mellanliggande tullkontor eller, på särskild begäran av en fraktförare under färd, som befarar att en oegentlighet har inträffat under TIR-transporten. Tullmyndigheterna skall inte vägra att utföra en undersökning i sådant fall annat än om de anser att begäran inte är berättigad.*

*När tullmyndigheterna genomför en undersökning på begäran av fraktföraren skall kostnader enligt bestämmelserna i artikel 46 moment 1 och kommentaren till den tillsammans med alla övriga kostnader som kan uppstå till följd av undersökningen bäras av den sistnämnde.*

## **II kap. Utfärdande av TIR-carneter**

### **Garanterande sammanslutningars ansvarighet**

#### **Artikel 6**

[3008] 1. Varje fördragsslutande part kan, såvida de minimivillkor och minimikrav som anges i bilaga 9 [3251], del I är uppfyllda, medge sammanslutningar rätt att antingen själva eller genom motsvarande sammanslutningar utfärda TIR-carneter och att uppträda såsom garanter. Denna rätt upphör att gälla om de minimivillkor och minimikrav som anges i bilaga 9, del I ej längre är uppfyllda.

2. En sammanslutning skall ej godtagas i ett land, såvida icke dess garanti täcker också det betalningsansvar som kan uppstå inom landet i fråga i samband med transporter för vilka används TIR-carneter, som utfärdats av utländska sammanslutningar, anslutna till samma internationella organisation som den själv är ansluten till.

*Förklarande anmärkningar till artikel 6, moment 2*

[3008:1] Enligt bestämmelserna i detta moment kan tullmyndigheterna i ett land godtaga mer än en sammanslutning; varje sådan sammanslutning kan ådraga sig betalningsansvar i samband med transiteringar som företagits med användning av carneter, som utfärdats av den själv eller dess motsvarande sammanslutningar.

#### **Artikel 6 (forts.)**

[3009] 2 a. En internationell organisation, som avses i moment 2, skall av den administrativa kommittén medges rätt att ansvara för att ett internationellt garantisystem organiseras och förvaltas ändamålsenligt förutsatt att organisationen påtar sig detta ansvar.

#### *Förklarande anmärkning till artikel 6, moment 2 a*

[3009:1] Förhållandet mellan en internationell organisation och dess medlemsammanslutningar skall regleras i skriftliga avtal om det internationella garantisystemets sätt att fungera.

[3009:2] Det bemyndigande som ges i enlighet med artikel 6.2 a skall utformas som ett skriftligt avtal mellan ECE och den internationella organisationen. Avtalet skall fastställa att den internationella organisationen skall följa tillämpliga bestämmelser i konventionen, respektera konventionens fördragsslutande parter befogenheter samt följa den administrativa kommitténs beslut och det verkställande TIR-utskottets uppmaningar. Genom att skriva på avtalet bekräftar den internationella organisationen att den påtar sig det ansvar som bemyndigandet medför. Avtalet skall också omfatta det ansvar som den internationella organisationen har enligt bilaga 8, artikel 10 b) [3241], då den centrala tryckningen och distributionen av TIR-carneter utförs av ovan nämnda internationella organisation. Avtalet skall godkännas av den administrativa kommittén. *TFS 2008:1.*

#### **Artikel 6 (forts.)**

[3010] 3. En sammanslutning skall utfärda TIR-carneter enbart till personer vars tillgång till TIR-förfarandet inte har avvisats av de behöriga myndigheterna i den fördragsslutande part där personen driver sin rörelse eller är bosatt.

4. Tillstånd för tillgång till TIR-förfarandet skall utfärdas enbart till personer som uppfyller de minimivillkor och minimikrav som framställs i bilaga 9 [3251], del II till denna konvention. Utan att inverka på tillämpningen av artikel 38 skall detta tillstånd återkallas om det inte längre kan säkerställas att dessa minimivillkor och minimikrav är uppfyllda.

5. Tillstånd för tillgång till TIR-förfarandet skall utfärdas i enlighet med det förfarande som fastställs i bilaga 9 [3251], del II till denna konvention.

#### **Artikel 7**

[3011] Blanketter till TIR-carneter, som sänds till garanterande sammanslutningar från motsvarande utländska sammanslutningar eller från internationella organisationer, skall ej beläggas med tullar och andra avgifter vid import eller export och skall vara fria från förbud och begränsningar vid import och export.

#### **Artikel 8**

[3012] 1. Den garanterande sammanslutningen skall förbinda sig att erlægga de tullar och andra avgifter vid import eller export, jämte eventuell dröjsmålsränta, som skall betalas enligt tullförfattningarna i det land där en oegentlighet uppmärksammas i samband med en TIR-transitering. Sammanslutningen skall solidariskt med de personer som det åligger att betala ovannämnda belopp ansvara för erläggandet av dessa.

#### **Kommentar till artikel 8, mom. 1**

**Administrativa böter**

[3012:1] *De garanterande sammanslutningarnas ansvar enligt artikel 8 [3012] moment 1 omfattar inte administrativa böter eller andra bötespåföljder.*

**Inkassering av ytterligare avgifter**

*Artikel 8 [3008] moment 1 och 2 av konventionen tillåter tullmyndigheterna att inkassera ytterligare avgifter såsom skadestånd eller andra bötesstraff från innehavaren av carneten om de anser detta vara nödvändigt.*

**Artikel 8 (forts.)**

[3013] 2. Om en fördragsslutande parts lagar och förordningar ej föreskriver att tullar och andra avgifter vid import eller export skall erläggas enligt moment 1 ovan, skall den garanterande sammanslutningen förbinda sig att på samma villkor erlagga ett belopp som motsvarar summan av tullarna och de andra avgifterna vid import eller export samt den eventuella dröjsmålsräntan.

*Förklarande anmärkning till artikel 8, moment 2*

[3013:1] Bestämmelserna i detta moment skall vara tillämpliga, när i fall av oegentligheter av det slag som avses i artikel 8 moment 1, en fördragsslutande parts lagar och bestämmelser föreskriver att andra belopp än tullar och andra avgifter vid import eller export skall erläggas, som administrativa böter eller andra sanktionsavgifter. Det belopp som skall betalas skall emellertid ej överstiga summan av de tullar och andra avgifter vid import eller export samt den eventuella dröjsmålsränta, som skulle ha erlagts om varorna hade importerats eller exporterats i enlighet med tillämpliga tullbestämmelser.

**Artikel 8 (forts.)**

[3014] 3. Varje fördragsslutande part skall bestämma det högsta belopp per TIR-carnet, som kan krävas från den garanterande sammanslutningen på grundval av bestämmelserna i moment 1 och 2 ovan.

*Förklarande anmärkning till artikel 8, moment 3*

[3014:1] Tullmyndigheterna rekommenderas att begränsa det högsta belopp som kan krävas från den garanterande sammanslutningen till en summa som motsvarar 50.000 USA dollar per TIR-carnet.

När det gäller transport av alkohol och tobak enligt förteckningen nedan och som överskrider de tröskelvärden som föreskrivs längre ned rekommenderas tullmyndigheterna att begränsa det högsta belopp som kan krävas av den garanterande sammanslutningen till en summa som motsvarar 200.000 USA dollar.

1. Odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av minst 80 volymprocent (HS 22.07.10)
2. Odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; sprit, likör och andra spritdrycker; sammansatta alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker (HS 22.08)
3. Cigarer och cigariller innehållande tobak (HS 24.02.10)
4. Cigaretter innehållande tobak (HS 24.02.20)
5. Röktobak, även innehållande tobaksersättning (oavsett mängden) (HS 24.03.10).

24.03.11  
och  
24.03.19  
enl. L 346,  
2014

Det högsta belopp som kan krävas från garanterande sammanslutningar bör begränsas till en summa som motsvarar 50.000 USA dollar, om nedanstående kvantiteter inte överskrider beträffande ovannämnda varuslag.

1. 300 liter
2. 500 liter
3. 40.000 stycken
4. 70.000 stycken
5. 100 kilo.

De exakta kvantiteterna (liter, stycketal, kilo) av ovannämnda varuslag skall vara införda i TIR-carnetens godsmanifest.

#### **Kommentar tillförklarande anmärkning 0.8.3**

##### **Tullar och skatter som står på spel**

[3014:2] *I enlighet med artikel 4 [3006] i konventionen skall för gods som transporteras under TIR-proceduren inte behöva erläggas eller deponeras några import- eller exporttullar och skatter även om skatter och tullar överstiger 50.000 USA dollar för gods transporterat på vanlig TIR-carnet, 200.000 USA dollar för gods transporterat på "Tobacco/Alcohol" TIR-carnet eller en motsvarande summa fastställd av de nationella tullmyndigheterna. I sådana fall kan emellertid tullmyndigheterna i transitländer, i enlighet med artikel 23 [3035] i konventionen, kräva att fordonen eskorteras genom landet på transportörens bekostnad.*

##### **Artikel 8 (forts.)**

[3015] 4. Den garanterande sammanslutningens ansvarighet gentemot myndigheterna i det land där avgångstullkontoret är beläget skall börja att gälla från den tidpunkt då TIR-carneten godtages av tullkontoret. I de länder som passeras senare och genom vilka gods transporteras enligt TIR-förfarandet skall denna ansvarighet börja att gälla vid den tidpunkt då godset föres in i dessa länder eller, om TIR-transporten avbrutits enligt moment 1 och 2 av artikel 26, vid den tidpunkt då TIR-carneten godtages av det tullkontor där TIR-transporten återupptages.

5. Den garanterande sammanslutningens ansvarighet skall gälla icke endast sådant gods som är upptaget i TIR-carneten utan också sådant gods som finns i den förseglade delen av vägfordonet eller i den förseglade containern utan att vara upptaget i carneten. Ansvarigheten skall ej omfatta annat gods.

##### *Förklarande anmärkning till artikel 8, moment 5*

[3015:1] Om garantin ifrågasätts för varor som inte är upptagna i TIR-carneten, skall den berörda myndigheten ange de omständigheter på vilka den grundar sin uppfattning att varorna fanns i den förseglade delen av vägfordonet eller i den förseglade containern.

##### **Artikel 8 (forts.)**

[3016] 6. Vid beräkandet av de tullar och andra avgifter, som nämnes i moment 1 och 2 av denna artikel, skall de uppgifter om godset som antecknats i TIR-carneten anses riktiga om ej annat bevisas.

##### *Förklarande anmärkning till artikel 8, moment 6*

[3016:1] 1. När det i TIR-carneten ej finns uppgifter som är tillräckligt utförliga för att avgifter på godset skall kunna fastställas, kan de berörda parterna förete bevis om godsets exakta beskaffenhet.

2. Om bevis ej företes, kommer tullar och andra avgifter ej att debiteras schablonmässigt oberoende av godsets beskaffenhet utan efter den högsta avgiftssats som är tillämplig för det varuslag som angetts i TIR-carneten.

##### **Artikel 8 (forts.)**

[3017] 7. När belopp, som nämnes i moment 1 och 2 av denna artikel skall betalas, skall de behöriga myndigheterna i så stor utsträckning som möjligt kräva betalning från den person eller de personer som är direkt ansvariga, innan den garanterande sammanslutningen kräves.

*Förklarande anmärkning till artikel 8, moment 7*

[3017:1] Åtgärder som de behöriga myndigheterna skall vidta för att kräva betalning från den person eller de personer som är direkt ansvariga skall åtminstone omfatta ett meddelande om att TIR-transiteringen inte har avslutats och/eller översändande av ett betalningskrav till innehavaren av TIR-carneten.

**Artikel 9**

[3018] 1. Den garanterande sammanslutningen skall fastställa TIR-carnetens giltighetstid genom att ange sista giltighetsdag efter vilken carneten ej kan visas upp och godtagas vid avgångstullkontoret.

2. Förutsatt att carneten godtagits av avgångstullkontoret senast sista giltighetsdagen i enlighet med moment 1 av denna artikel, skall carneten förbli giltig till dess TIR-transiteringen slutförts vid bestämmelsetullkontoret.

**Artikel 10**

[3019] 1. En TIR-transitering skall avslutas utan dröjsmål.

2. När tullmyndigheterna i ett land avslutat en TIR-transitering kan de ej längre kräva betalning av de belopp som nämns i moment 1 och 2 av artikel 8 från den garanterande sammanslutningen, såvida ej intyg om TIR-transiteringens slutförande erhållits på ett oegentligt eller bedrägligt sätt eller att slutförande ej har skett.

*Förklarande anmärkning till artikel 10*

[3019:1] Intyg om TIR-transiteringens slutförande skall anses ha erhållits på ett oegentligt eller bedrägligt sätt, när man för TIR-transiteringen använt lastutrymmen eller containrar som i bedrägligt syfte ändrats, eller när sådana bedrägliga förfaranden som användandet av falska eller oriktiga handlingar, utbyte av gods, manipulation med tullförseglingar etc. upptäckts eller när beviset erhållits på annat olagligt sätt.

**Artikel 11**

[3020] 1. När en TIR-transitering ej avslutats skall de behöriga myndigheterna ej ha rätt att kräva betalning av de belopp som nämns i moment 1 och 2 av artikel 8 från den garanterande sammanslutningen, såvida ej myndigheten inom en tid av ett år från den dag då TIR-carneten godtagits av dem skriftligen underrätta sammanslutningen om att TIR-transiteringen ej har avslutats. Samma bestämmelse skall gälla när intyget om TIR-transiteringens slutförande erhållits på ett oegentligt eller bedrägligt sätt, utom att tidsfristen då skall vara två år.

*Förklarande anmärkning till artikel 11, moment 1*

[3020:1] 0.11-1 Förutom att meddela den garanterande sammanslutningen bör tullmyndigheten även underrätta innehavaren av TIR-carneten så snart som möjligt när en TIR-transitering inte har avslutats. Detta kan ske vid samma tidpunkt som underrättelse till den garanterande sammanslutningen.

**Kommentarer till artikel 11, moment 1****Betalning av tullar och skatter**

[3020:2] *Behöriga myndigheter skall anlita garanterande sammanslutningar endast för betalning av undandragna tullar och skatter avseende den del av godset där oegentligheter har skett.*

**Tidsgräns för underrättelse**

*Vad beträffar tidsgränsen för underrättelse till den nationella garanterande sammanslutningen om TIR-carneter som ej avstämplats är mottagningsdatum och inte avsändningsdatum avgörande. Tullmyndigheterna får själva bestämma hur detta skall registreras. (Brev med mottagningsbevis är ett exempel på bevis om mottagning.) Om*

*tidsgränsen överskrids är inte den nationella garanterande sammanslutningen längre ansvarig.*

#### **Underrättelse till garanterande sammanslutning(ar)**

*Tullmyndigheterna skall så snart som möjligt underrätta sin(a) respektive nationella garanterande sammanslutning(ar) om fall som omfattas av artikel 11 [3020] moment 1, dvs. när en TIR-transitering inte har avslutats.*

#### **Underrättelse till innehavaren av TIR-carneten**

*Det krav på underrättelse till innehavaren av TIR-carneten som avses i förklarande anmärkning 0.8.7 och 0.11-1 kan fullgöras genom översändande av ett rekommenderat brev.*

#### **Artikel 11 (forts.)**

[3021] 2. Betalning av belopp, som avses i moment 1 och 2 av artikel 8, skall krävas från den garanterande sammanslutningen tidigast tre månader efter den dag då sammanslutningen underrättades om att TIR-transiteringen ej avslutats eller att intyget om TIR-transiteringens slutförande erhållits på ett oegentligt eller bedrägligt sätt och senast två år efter denna dag. I de fall som under ovannämnda tidsfrist av två år blir föremål för laga åtgärder skall emellertid betalning krävas inom ett år från den dag då domstolsutslaget vunnit laga kraft.

#### *Förklarande anmärkning till artikel 11, moment 2*

[3021:1] 0.11-2 När tullmyndigheter beslutar huruvida godset eller fordonet skall frigges, bör de icke påverkas av det faktum att den garanterande sammanslutningen är ansvarig för betalningen av tullar, andra avgifter och dröjsmålsränta, som skall betalas av carnetinnehavaren, såvida myndigheterna har andra möjligheter enligt sin lagstiftning att skydda de intressen för vilka de är ansvariga.

#### **Artikel 11 (forts.)**

[3022] 3. Den garanterande sammanslutningen skall ha en tidsfrist av tre månader från den dag då densamma krävdes på betalning för att erlägga de krävda beloppen. De erlagda beloppen skall återbetalas till sammanslutningen om det inom två år efter den dag, då betalning krävdes, styrkes på sätt som tullmyndigheterna finner tillfredsställande att någon oegentlighet ej ägt rum i anslutning till ifrågavarande transportoperation.

#### *Förklarande anmärkning till artikel 11, moment 3*

[3022:1] 0.11-3 Om en garanterande sammanslutning anmodas att enligt förfarandet i artikel 11 betala de belopp som avses i moment 1 och 2 av artikel 8 och underlåter att göra det inom den tidsfrist av tre månader som föreskrives i konventionen kan vederbörande myndigheter tillämpa nationella bestämmelser, när de kräver betalning av beloppen i fråga, eftersom det i sådana fall är fråga om underlåtelse att fullgöra en borgensförbindelse som avgetts av den garanterande sammanslutningen i enlighet med nationell lag.

### **III kap. Transport av gods upptaget i TIR-carnet**

#### **a) Godkännande av fordon och containrar**

#### **Artikel 12**

[3023] För att täckas av bestämmelserna i avsnitten a) och b) av detta kapitel måste varje vägfordon uppfylla de krav beträffande dess konstruktion och utrustning som anges i bilaga 2 [3121] till denna konvention och ha godkänts enligt det förfarande som anges i bilaga 3 [3161] till denna konvention. Godkännandebeviset skall stämma överens med den modell som återges i bilaga 4 [3171].

*Anm.* Se [3271].

#### **Kommentarer till artikel 12**

**Godkännandebevis**

[3023:1] För att överensstämja med förlagan i bilaga 4 [3171], skall godkännandebeviset vara i format A3, vikt på mitten.

**Bestämmelse om godkännandebevis och godkännandeskylt**

Ett godkännandebevis i enlighet med bilaga 4 till konventionen krävs endast i fordon vars lastutrymme uppfyller bestämmelserna enligt artikel 1 i bilaga 2 till denna konvention. Om transporten avser ett utbytbart karosseri enligt förklarande anmärkning 0.1 j) i bilaga 6, eller en container, ska en godkännandeskylt, enligt bilaga 7 del II till denna konvention, sättas fast på det godkända utbytbara karosseriet eller på den godkända containern.

**Artikel 13**

[3024] 1. För att täckas av bestämmelserna i avsnitten a) och b) av detta kapitel måste containrar vara konstruerade i överensstämmelse med de krav som anges i del I [3201] av bilaga 7 och ha godkänts enligt det förfarande som anges i del I [3201] av samma bilaga.

2. Containrar som är godkända för transport av gods under tullförsegling enligt 1956 års tullkonvention om godsbehållare, enligt därefter tillkomna överenskommelser som slutits under Förenta Nationernas beskydd, enligt 1972 års tullkonvention om containrar eller enligt andra internationella instrument som kan komma att ersätta eller ändra den senare konventionen skall anses uppfylla bestämmelserna i moment 1 ovan och måste godtagas för transport enligt TIR-förfarandet utan ytterligare godkännande.

**Artikel 14**

[3025] 1. Varje fördragsslutande part förbehåller sig rätten att vägra erkänna giltigheten av ett godkännande av sådana vägfordon eller containrar som ej uppfyller villkoren i artiklarna 12 och 13 ovan. Fördragsslutande parter skall emellertid undvika att fördröja trafiken när de konstaterade bristerna är av mindre betydelse och ej innebär någon smuglingsrisk.

2. Vägfordon eller containrar, som ej längre uppfyller de villkor som berättigade deras godkännande, skall antingen återställas i sitt ursprungliga skick eller visas upp för förnyat godkännande, innan de användes igen för transport av gods under tullförsegling.

**b) Förfarande för transport av gods upptaget i TIR-carnet****Artikel 15**

[3026] 1. Något särskilt tulldokument skall ej erfordras för den temporära införseln av ett vägfordon, en kombination av vägfordon eller en container som befordrar gods enligt TIR-förfarandet. Någon garanti skall ej erfordras för vägfordonet, fordonskombinationen eller containern.

2. Bestämmelserna i moment 1 av denna artikel skall ej hindra en fördragsslutande part att vid bestämmelsetullkontoret kräva fullgörandet av de formaliteter som föreskrives i dess nationella författningar för att försäkra sig om att vägfordonet, fordonskombinationen eller containern kommer att återutföras, när TIR-transiteringen avslutats.

**Förklarande anmärkning till artikel 15**

[3026:1] Befrielsen från tulldokument för temporär införsel kan medföra vissa svårigheter i fråga om fordon för vilka registrering icke erfordras såsom fallet är i vissa länder beträffande påhängsvagnar och andra släpvagnar. I så fall kan bestämmelserna i artikel 15 ändå iakttagas, eftersom de ger tillräcklig säkerhet för tullmyndigheterna genom att uppgifter om dessa

fordon (varumärke och nummer) antecknas på kupongerna 1 och 2 i den TIR-carnet som används av berörda länder och på motsvarande talonger (*souches*).

### Kommentarer till artikel 15

#### Tulldokument

[3026:2] *Eftersom varken dokument eller garanti behövs för fordonet används kupongerna, som avskiljs vid in- och utförelse, för kontroll. Om fordonet havererar uppstår inga problem i enlighet med artikel 41 [3041] i konventionen. Försvinner fordonet skall åtgärder vidtagas enligt nationell lag för att kräva ersättning från transportören, vilkens adress finns på TIR-carneten.*

#### Tullförfaranden

*Rådets förordning (EEG) nr 4151/88 av den 21 november 1988 (EGT L 367 31.12.1988, s 1) avseende tullförfaranden för gods som importeras till gemenskapens territorium och rådets förordning (EEG) nr 1855/89 av den 14 juni 1989 (EGT L186 30.06.1989 s 8) avseende temporär införelse av transportmedel förändrar inte de tullförfaranden som anges i 1975 års TIR-konventionen och strider inte mot artikel 15 i 1975 års TIR-konvention.*

### Artikel 16

[3027] När ett vägfordon eller en fordonskombination användes för en TIR-transport skall en rektangulär skylt med beteckningen "TIR" och utformad i överensstämmelse med anvisningarna i bilaga 5 [3181] till denna konvention vara fästad framtill och en annan baktill på fordonet eller fordonskombinationen. Dessa skyltar skall vara placerade så, att de är klart synliga. De skall vara löstagbara eller uppsatta eller utförda på ett sådant sätt att de kan vändas, täckas över, fällas ihop eller på annat sätt utvisa att en TIR-transport inte äger rum.

#### Kommentar till artikel 16

##### Tekniska kännetecken på TIR-skyltar

[3027:1] *TIR-skyltarna måste vara massiva skyltar som överensstämmer med de tekniska kraven i artikel 16 [3027] och bilaga 5 [3181]. Självhäftande dekalering får inte användas som TIR-skyltar.*

### Artikel 17

[3028] 1. En TIR-carnet skall utfärdas för varje vägfordon eller container. En gemensam TIR-carnet kan emellertid utfärdas för en fordonskombination eller för flera containrar, som lastats på samma vägfordon eller på samma fordonskombination. I sådant fall skall TIR-manifestet för det gods som TIR-carneten gäller ta upp innehållet i varje fordon i fordonskombinationen eller i varje container särskilt.

#### Förklarande anmärkning till artikel 17, moment 1

[3028:1] Bestämmelserna om att godsmanifestet skall ta upp innehållet i varje fordon i en fordonskombination eller i varje container särskilt är avsedd endast att förenkla tullundersökning av innehållet i varje fordon eller container. Med hänsyn härtill skall denna bestämmelse icke tolkas så strängt att varje skillnad mellan ett fordons eller en containers verkliga innehåll och det innehåll som detta fordon eller denna container har enligt manifestet bedömes såsom ett brott mot bestämmelserna i konventionen.

Om fraktföraren på ett tillfredsställande sätt kan styrka för ifrågavarande myndigheter att allt det gods som tagits upp i manifestet trots skillnaden stämmer överens med den sammanlagda kvantitet gods som lastats in i fordonskombinationen eller i alla containrarna på TIR-carneten, skall detta normalt icke bedömas såsom ett brott mot tullbestämmelserna.

### Artikel 17 (forts.)

[3029] 2. TIR-carneten skall gälla för endast en färd. Den skall innehålla minst det antal fränskiljbara kuponger som erfordras för TIR-transporten i fråga.

*Förklarande anmärkning till artikel 17, moment 2*

[3029:1] Om det är fråga om flyttsaker kan förfarandet i regel 10 c) av reglerna för användning av TIR-carneten tillämpas, varvid förteckningen över föremålen kan förenklas på rimligt sätt.

**Kommentar till artikel 17****Utfärdande av carneter för fordonskombinationer**

[3029:2] *Vid avgångstullkonoret bestämmer tullmyndigheten om en eller flera TIR-carneter behövs för en fordonskombination eller för flera containrar som lastas på ett vägfordon eller en fordonskombination som de definieras i artikel 1 [3001] punkterna c) och d). När TIR-carneten/erna utfärdats är det emellertid inte tillåtet enligt artikel 4 [3006] att begära ytterligare TIR-carneter vid mellanliggande tullkontor.*

**Artikel 18**

[3030] En TIR-transport kan omfatta flera avgångs- och bestämmelse-tullkontor, dock skall det sammanlagda antalet avgångs- och bestämmelse-tullkontor inte överstiga fyra. TIR-carneten får endast visas upp vid bestämmelse-tullkontor om samtliga avgångstullkontor har godkänt TIR-carneten.

*Förklarande anmärkningar till artikel 18*

[3030:1] 0.18-1 För att TIR-förfarandet skall fungera utan svårigheter är det viktigt att tullmyndigheterna i ett land vägrar medge att ett utförseltullkontor anges som bestämmelse-tullkontor för en transportoperation som därefter skall fortsätta till ett angränsande land, när också detta land är fördragsslutande part till denna konvention, såvida icke speciella omständigheter berättigar en begäran härom.

[3030:2] 0.18-2

1. Gods bör lastas så att det varuparti som skall lossas vid första lossningsorten kan tagas ut ur fordonet eller containern utan att det blir nödvändigt att lossa annat varuparti eller andra varupartier, som är avsedda att lossas på andra lossningsorter.

2. Om en transportoperation innebär lossning vid mer än ett tullkontor, är det nödvändigt att sedan en del av lasten lossats en anteckning därom göres i fält 12 på alla kvarvarande godsmanifest i TIR-carneten. Samtidigt bör en annan anteckning göras på kvarvarande kuponger och motsvarande talonger (*souches*) om att nya förseglingar anbragts.

**Kommentar till artikel 18****Flera avgångs- och/eller bestämmelse-tullkontor**

[3030:3] *En TIR-transport kan omfatta fler än ett avgångs- och/eller bestämmelse-tullkontor i ett land eller i flera länder förutsatt att det totala antalet avgångs- och bestämmelse-tullkontor inte överstiger fyra. För varje ytterligare avgångs- eller bestämmelse-tullkontor krävs två ytterligare kuponger enligt punkt 6 i "Regler för användning av TIR-carneten" (bilaga 1 till konventionen, avbildning av TIR-carnet: version 1 och 2, sidan 3 av omslaget). När flera avgångs-/bestämmelse-tullkontor är inblandade bör TIR-carnetens kuponger fyllas i på sådant sätt att gods som lastas/lossas allt eftersom vid olika kontor förs på/av i godsmanifestet (fält 9, 10 och 11) och avgångs-/bestämelsekontoret bör bekräfta den efterföljande inlastningen/lossningen i fält 16.*

**Kommentar till förklarande anmärkning 0.18-2****Lossning av gods**

[3030:4] *Termen "lossning", som avses särskilt i den förklarande anmärkningen 0.18-2, innebär inte nödvändigtvis att gods fysiskt avlägsnas från fordonet eller containern, exempelvis när en transport fortsätter med samma fordon eller container efter det att TIR-transporten har fullbordats. Om emellertid en TIR-transport avseende en del av lasten har fullbordats och fortsätter för den resterande delen av lasten, skall den del av lasten för vilken slutförande har skett fysiskt avlägsnas från det förseglade lastutrymmet eller containern eller,*

*om det avser tungt eller skrymmande gods, skall det avlägsnas från det övriga tunga eller skrymmande godset för vilken TIR-transporten fortsätter.*

### Artikel 19

[3031] Godset samt vägfordonet, fordonskombinationen eller containern skall tillsammans med TIR-carneten visas upp vid avgångstullkontoret. Tullmyndigheterna i avgångslandet skall vidtaga sådana åtgärder som erfordras för att de skall kunna förvissa sig om godsmanifestets riktighet och för att antingen anbringa tullförseglingar eller kontrollera tullförseglingar som på dessa tullmyndigheters ansvar anbragts av vederbörligen godkända personer.

#### *Förklarande anmärkning till artikel 19*

[3031:1] Kravet att avgångstullkontoret skall kontrollera godsmanifestets riktighet innebär, att man åtminstone måste kontrollera att uppgifterna i godsmanifestet stämmer överens med uppgifterna i exporthandlingarna och i transportdokument eller andra kommersiella dokument som avser godset; avgångstullkontoret kan också vara tvungen att undersöka godset. Detta tullkontor måste också, innan förseglingar anbringas, kontrollera vägfordonets eller containerns skick och, om det är fråga om fordon eller containrar med tälttak, tältdukens och fästnanordningarnas skick, eftersom godkännandebeviset ej gäller denna utrustning.

#### **Kommentar till artikel 19**

##### **Kontroll vid avgångstullkontoret**

[3031:2] *För att TIR-systemet skall kunna fungera smidigt är det nödvändigt att avgångstullkontorets kontroll är noggrann och fullständig eftersom den är avgörande för hur TIR-systemet fungerar. I synnerhet bör följande förhindras:*

*– falska godsdeklarationer som gör det möjligt att gods byts ut under transporten (t.ex. att cigaretter lastas men deklarerar som tapeter, varefter cigaretterna lastas av under transporten och tapeter lastas på); och*

*– transport av gods som inte tas upp i TIR-carneten (cigaretter, alkohol, narkotika, vapen).*

### Artikel 20

[3032] För färd inom ett land kan dess tullmyndigheter fastställa en tidsfrist och kräva att vägfordonet, fordonskombinationen eller containern skall följa en bestämd färdväg.

#### *Förklarande anmärkning till artikel 20*

[3032:1] När tullmyndigheterna fastställer tidsfrister för godstransport inom sitt lands område, måste de också ta hänsyn till bland annat varje särskild bestämmelse som gäller fraktförare, i synnerhet bestämmelser om arbetstid och obligatoriska raster för förare av vägfordon. Dessa myndigheter rekommenderas utöva sin rätt att bestämma färdväg endast när de bedömer att det är väsentligt.

#### **Kommentar till artikel 20**

##### **Böter**

[3032:2] *När skyldigheter enligt artikel 20 [3032] och 39 [3052] åsidosatts och böter skall erläggas, får de inte krävas hos den garanterande sammanslutningen utan endast hos TIR-carnetinnehavaren eller den person som gjort sig skyldig till åsidosättandet.*

### Artikel 21

[3033] Vid varje mellanliggande tullkontor och vid bestämmelsetullkontoren skall vägfordonet, fordonskombinationen eller containern visas upp för att kontrolleras av tullmyndigheterna tillsammans med lasten och den TIR-carnet som upptar lasten.

#### *Förklarande anmärkningar till artikel 21*

[3033:1] 0.21-1 Bestämmelserna i denna artikel begränsar icke tullmyndigheternas rätt att förutom det förseglade lastutrymmet undersöka alla delar av ett vägfordon.

[3033:2] 0.21-2 Införseltullkontoret kan sända tillbaka fraktföraren till utförseltullkontoret i det angränsande landet om införseltullkontoret finner att klarering ej verkställts av utförseltullkontoret eller att klarering ej verkställts i vederbörlig ordning. I sådana fall skall införseltullkontoret göra en anmärkning i TIR-carneten för vederbörande utförseltullkontors räkning.

[3033:3] 0.21-3 Om tullmyndigheter under en undersökning tar prover på godset måste en anteckning som ger utförliga uppgifter om det gods som tagits göras av dessa myndigheter på TIR-carnetens godsmanifest.

### **Kommentarer till artikel 21**

#### **Slutförande av en TIR-transitering vid utfartstullkontor (mellanliggande tullkontor) och vid bestämmelse-tullkontor**

##### **Slutförande vid mellanliggande tullkontor**

[3033:4] *Vägfordonet, fordonskombinationen eller containern har visats upp för kontroll vid utfartstullkontoret (mellanliggande tullkontor) tillsammans med lasten och tillhörande TIR-carnet.*

##### **Slutförande vid dellossning**

*Vägfordonet, fordonskombinationen eller containern har visats upp för kontroll vid bestämmelse-tullkontoret tillsammans med lasten och tillhörande TIR-carnet varefter en del av lasten har lossats.*

##### **Slutligt slutförande**

*Vägfordonet, fordonskombinationen eller containern har visats upp för kontroll vid det sista bestämmelse-tullkontoret under en TIR-transport tillsammans med tillhörande TIR-carnet och lasten eller den kvarvarande lasten, om det tidigare har skett slutföranden vid dellossning.*

### **Artikel 22**

[3034] 1. Varje fördragsslutande parts tullmyndigheter vid mellanliggande tullkontor skall som regel, utom då de undersöker godset enligt moment 2 av artikel 5, godtaga andra fördragsslutande parters tullförseglingar förutsatt att de är i orubbat skick. Dessa tullmyndigheter kan emellertid dessutom anbringa egna förseglingar om kraven på kontroll gör detta nödvändigt.

2. De tullförseglingar som sålunda godtagits av en fördragsslutande part skall inom denna parts område åtnjuta samma lagliga skydd som nationella tullförseglingar.

### **Artikel 23**

[3035] Tullmyndigheterna skall ej, utom i särskilda fall:

- kräva att vägfordon, fordonskombinationer eller containrar åtföljes av bevakning på fraktförarens bekostnad inom det egna landet,
- kräva undersökning av vägfordon, fordonskombinationer eller containrar och deras last under färd.

#### **Kommentar till artikel 23**

##### **Eskort av vägfordon**

[3035:1] *I enlighet med artikel 4 [3006] i konventionen skall för gods som befordras enligt TIR-förfarandet inte behöva erläggas eller deponeras några import- eller exporttullar och skatter även om skatterna och tullarna överstiger 50.000 USA dollar för gods transporterat på vanlig TIR-carnet, 200.000 USA dollar för gods transporterat på "Tobacco/Alcohol" TIR-carnet eller en motsvarande summa beslutad av de nationella tullmyndigheterna. I sådana fall kan emellertid tullmyndigheterna i transitländer, i enlighet med artikel 23 [3035] i konventionen, kräva att fordonen eskorteras genom landet på transportörens bekostnad. I sådana fall, och särskilt om inga andra skriftliga bevis lämnas till fraktföraren,*

*rekommenderas tullmyndigheten att på begäran av fraktföraren fylla i "Eskort" i fält 5 i talong nr 1 "Diverse" i TIR-carneten följt av en kort information om skälen som föranlett kravet på eskort.*

#### **Artikel 24**

[3036] Om tullmyndigheterna undersöker lasten på ett vägfordon, en fordonskombination eller en container under färd eller vid ett mellanliggande tullkontor, skall de anteckna uppgifter om de nya förseglingarna och om de företagna undersökningarna på de kuponger i TIR-carneten som är avsedda för det egna landet, på motsvarande talonger (*souches*) och på de kuponger som finns kvar i TIR-carneten.

#### **Artikel 25**

[3037] Om tullförsegling brytes under färd i andra fall än de som anges i artiklarna 24 och 35, eller om gods förstörs eller skadas utan att försegling brytes, skall – utan att eventuell tillämpning av nationell lagstiftning därigenom inskränkes – det förfarande som föreskrives i bilaga 1 [3110] till denna konvention om användningen av TIR-carneten följas och den bestyrkta rapporten i TIR-carneten fyllas i.

#### **Artikel 26**

[3038] 1. När en transport på TIR-carnet delvis äger rum inom en stat som ej är ansluten till denna konvention, skall TIR-transporten avbrytas under den delen av färden. I sådant fall skall tullmyndigheterna inom den fördragsslutande parts område där färden fortsätter godtaga TIR-carneten för återupptagandet av TIR-transporten förutsatt att tullförseglingarna och/eller identifieringsmärkena förblivit i orubbat skick. Om tullförseglingarna inte har förblivit i orubbat skick, får tullmyndigheterna godta TIR-carneten för återupptagandet av TIR-transporten enligt bestämmelserna i artikel 25.

2. Detsamma skall gälla när innehavaren av TIR-carneten ej använder carneten för viss del av färden inom en fördragsslutande parts område på grund av att det finns enklare transiteringsförfaranden eller när det ej är nödvändigt att använda sig av ett transiteringsförfarande.

3. I sådana fall skall de tullkontor där TIR-transporten avbrytes eller återupptages anses vara mellanliggande utförsel- respektive införseltullkontor. *TFS 2004:34.*

#### **Kommentar till artikel 26**

##### **Avbrytande av en TIR-transport inom en fördragsslutande parts område där garanterande sammanslutning saknas**

[3038:1] *Artikel 26 är även tillämplig när det i fördragsslutande parter saknas garanterande sammanslutning och bestämmelserna i konventionen sålunda inte är tillämpliga enligt artikel 3 moment b). En förteckning över sådana fördragsslutande parter upprättas av den administrativa kommittén (TIR) och det verkställande utskottet (TIRExB) på grundval av de uppgifter som fördragsslutande parter deponerat enligt bestämmelserna i bilaga 9, del I till konventionen.*

#### **Artikel 27**

[3039] Under förutsättning att bestämmelserna i denna konvention och i synnerhet i artikel 18 är uppfyllda kan ett annat bestämmelsetullkontor ersätta det som ursprungligen angetts.

#### **Artikel 28**

[3040] 1. Slutförande av en TIR-transitering skall intygats utan dröjsmål av tullmyndigheterna. Slutförande av en TIR-transitering får intygats utan eller med förbehåll: har slutförande intygats med förbehåll skall detta ha gjorts med anledning av omständigheter som har samband med själva TIR-transiteringen. Dessa omständigheter skall klart anges i TIR-carneten.

2. I fall där gods hänförs till ett annat tullförfarande eller annat tullkontrollsystem, skall TIR-carnetinnehavaren eller person som agerar för hans räkning ej tillskrivas de oegentligheter som begås under det andra tullförfarandet eller tullkontrollsystemet.

#### *Förklarande anmärkning till artikel 28*

[3040:1] Användningen av TIR-carneten måste begränsas till den uppgift som den är avsedd för, nämligen transitering. TIR-carneten får exempelvis ej användas som säkerhet vid förvaring av gods under tullkontroll på bestämmelseorten.

#### **Kommentar till artikel 28**

##### **Retur av TIR-carneter till innehavaren eller annan person som agerar på hans vägnar**

[3040:2] *Det måste betonas att TIR-carnetens omedelbara återlämnande till innehavaren eller person som agerar på hans vägnar är ett viktigt åtagande av bestämmelsetullkontoret vare sig en transiterings slutförande intygats med eller utan förbehåll. Det förenklar inte bara undersökningar utförda av den utfärdande sammanslutningen och av den internationella organisationen som avses i artikel 6, utan gör det även möjligt för dessa organisationer att vid återlämnande av en carnet utfärda en ny carnet till innehavaren eftersom antalet carneter i bruk (i innehavarens ägo) är begränsad.*

##### **Möjlighet att använda två TIR-carneter för en TIR-transport**

*Ibland finns inte tillräckligt antal blad i TIR-carneten för att utföra en hel TIR-transport. I sådana fall skall den första delen av TIR-transporten fullbordats enligt artikel 27 [3039] och 28 [3040] i konventionen varefter en ny carnet skall godtas av den tullmyndighet som intygat den föregående TIR-transiteringens slutförande och den nya TIR-carneten får användas för den återstående delen av TIR-transporten. Vederbörliga anteckningar skall göras i båda TIR-carneterna för att avspegla detta.*

##### **Tillämpliga förfaranden efter slutförande av en TIR-transitering**

*Enligt artikel 28 [3040] skall en TIR-transiterings slutförande intygats av tullmyndigheterna utan dröjsmål. Slutförande sker under förutsättning att gods hänförs till ett annat tullförfarande eller ett annat tullkontrollsystem. Detta kan innefatta övergång till fri omsättning, utförsel över gräns till ett tredje land eller en frizon eller till ett av tullmyndigheterna godkänt lager i avvaktan på att godset deklarerats till en annan tullprocedur.*

##### **Slutförande av en TIR-transiteringen**

1. *En tullmyndighet som efter det att en TIR-transitering intygats som slutförd utan förbehåll anser att intyget om TIR-transiteringens slutförande har erhållits på ett oegentligt eller bedrägligt sätt skall i sin underrättelse om att slutförande ej har skett utan förbehåll och/eller begäran om betalning ange skälen till att den förklarar slutförandet oegentligt eller bedrägligt.*

2. *Tullmyndigheten skall inte intyga slutförande av TIR-transiteringar med systematiskt specificerade reservationer, utan att ange skäl, bara i avsikt att undvika kraven i artikel 10 moment 1 och artikel 11 moment 1.*

##### **Tillkännagivande av reservationer**

*Tullmyndigheten skall göra alla reservationer om en TIR-transiterings slutförande mycket tydliga och även ange förekomsten av en reservation genom att fylla i fält 27 på kupong 2 i TIR-carneten och genom att skriva "R" i fält 5 på talong nr 2 i TIR-carneten och vid behov fylla i den bestyrkta rapporten i TIR-carneten.*

##### **Alternativa sätt att godkänna bevis om slutförande av en TIR-transitering**

*Tullmyndigheterna rekommenderas att i undantagsfall godta exempelvis följande information för att fastställa alternativt bevis om korrekt slutförande av en TIR-transitering förutsatt att det företetts till deras belåtenhet:*

– *alla officiella intyg eller bevis om en TIR-transiterings slutförande utfärdade av annan fördragsslutande part som berörts av efterföljande TIR-transitering som ingår i samma TIR-transport, eller en bekräftelse om hänförande av berört gods till ett annat tullförfarande eller till ett annat tullkontrollsystem, exempelvis övergång till fri omsättning*

– *en av sådan fördragsslutande part motsvarande korrekt stämplade talong nr 1 eller nr 2 i TIR-carneten eller en kopia därav företedd av den internationella organisation som avses i artikel 6 i konventionen vilken måste intyga att det är en äkta kopia av originalet.*

#### **Förbättrade rutiner för fraktförarens användning av TIR-carneter**

*I vissa fördragsslutande parter har inte fraktföraren direkt kontakt med de behöriga tulltjänstemännen vid bestämmelsetullkontoret innan mottagaren eller dennes representant vidtar de nödvändiga tullformaliteterna för övergång till fri omsättning eller annan tullprocedur som efterföljer TIR-transiteringen. Med avsikt att ge fraktföraren eller dennes chaufför en möjlighet att visa att TIR-proceduren slutförts på korrekt sätt av de behöriga tulltjänstemännen, får fraktföraren eller dennes chaufför, om de så önskar, behålla TIR-carneten och förse mottagaren eller dennes ombud med endast en kopia av det gula bladet nr 1/nr 2 (ej för tulländamål) i TIR-carneten, tillsammans med övrig erforderlig dokumentation. Sedan varorna övergått till fri omsättning eller hänförts till annan tullprocedur, skall fraktföraren eller hans chaufför fortsätta personligen till de behöriga tulltjänstemännen för att få sin TIR-carnet bestyrkt.*

#### **c) Bestämmelser om transport av tungt eller skrymmande gods**

##### **Artikel 29**

[3041] 1. Bestämmelserna i detta avsnitt gäller endast transport av tungt eller skrymmande gods enligt definitionen i artikel 1 p) i denna konvention.

2. Om bestämmelserna i detta avsnitt tillämpas, kan tungt eller skrymmande gods befordras med oförseglade fordon eller containrar om myndigheterna vid avgångstullkontoret så bestämmer.

3. Bestämmelserna i detta avsnitt skall tillämpas endast om det befordrade tunga eller skrymmande godset jämte tillbehör enligt avgångstullkontorets uppfattning lätt kan identifieras genom lämnad beskrivning eller kan förseas med tullförseglingar och/eller identifieringsmärken för att förhindra att godset bytes ut eller föres bort utan att det lätt kan uppdagas.

##### *Förklarande anmärkning till artikel 29*

[3041:1] Något godkännandebevis erfordras ej för vägfordon eller containrar, som transporterar tungt eller skrymmande gods. Det är emellertid avgångstullkontorets skyldighet att förvissa sig om att artikelns övriga villkor för denna typ av transportoperation uppfylles. Andra fördragsslutande parter tullkontor skall godtaga avgångstullkontorets beslut, om det ej enligt deras uppfattning uppenbarligen strider mot bestämmelserna i artikel 29 [3041].

#### **Kommentarer till artikel 29**

##### **Vägfordon som anses som tungt eller skrymmande gods**

[3041:2] *Om vägfordon eller speciella fordon, som själva anses som tungt och skrymmande gods, fraktar annat tungt eller skrymmande gods, så att både fordonet och godset samtidigt uppfyller villkoren i kapitel III c) i konventionen, krävs endast en TIR-carnet försedd med påskrift på omslaget och samtliga kuponger enligt artikel 32 i konventionen. Om sådana fordon transporterar annat gods i lastutrymmet eller i containrar, måste fordonet eller containrarna på förhand vara godkända enligt villkoren i kapitel III a) och lastutrymmet eller containrarna måste förseglas.*

*Bestämmelserna i artikel 3 a) iii) i konventionen är tillämpliga när vägfordon eller speciella fordon utförs från ett land där avgångstullkontoret är beläget och införs till ett annat land där bestämmelsetullkontoret är beläget. I sådant fall är bestämmelserna om*

*temporär införsel av vägfordon i artikel 15 i konventionen inte tillämpliga. Sålunda krävs inget tulldokument för en temporär införsel av ett sådant fordon.*

#### **Transport av boskap**

*För transport av boskap skall bestämmelserna i artikel 29 [3041] i konventionen om transport av tungt eller skrymmande gods gälla.*

#### **Artikel 30**

[3042] Samtliga bestämmelser i denna konvention utom sådana som undantages genom de särskilda bestämmelserna i detta avsnitt skall gälla transport av tungt eller skrymmande gods enligt TIR-förfarandet.

#### **Artikel 31**

[3043] Den garanterande sammanslutningens ansvarighet skall gälla ej endast det gods som upptagits i TIR-carneten utan också gods som utan att vara upptaget i carneten finns på lastflaket eller bland det gods som upptagits i TIR-carneten.

#### **Artikel 32**

[3044] Carnetomslaget och samtliga kuponger i TIR-carneten skall vara försedda med påskriften "tungt eller skrymmande gods" i kraftiga bokstäver på engelska eller franska<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Det vill säga "heavy or bulky goods" eller "marchandises pondéreuses ou volumineuses".

#### **Artikel 33**

[3045] Myndigheterna vid avgångstullkontoret kan kräva att sådana packlistor, fotografier, ritningar etc. som erfordras för identifiering av det befordrade godset skall fogas till TIR-carneten. I sådant fall skall myndigheterna förse dessa handlingar med en påteckning, och ett exemplar av dessa handlingar skall fästas vid carnetomslagets andra sida varjämte samtliga manifest i TIR-carneten skall innehålla en hänvisning till handlingarna i fråga.

#### **Artikel 34**

[3046] Varje fördragsslutande parts tullmyndigheter vid mellanliggande tullkontor skall godtaga de tullförseglingar och/eller identifieringsmärken som anbragts av andra fördragsslutande parters behöriga myndigheter. Tullmyndigheterna kan emellertid anbringa ytterligare förseglingar och/eller identifieringsmärken; de skall anteckna uppgifter om de nya förseglingarna och/eller identifieringsmärkena på de kuponger i TIR-carneten som är avsedda för det egna landet, på motsvarande talonger (*souches*) och på de kuponger som finns kvar i TIR-carneten.

#### **Artikel 35**

[3047] Om tullmyndigheter som undersöker lasten vid ett mellanliggande tullkontor eller under färd är tvungna att bryta förseglingar och/eller ta bort identifieringsmärken, skall de anteckna uppgifter om de nya förseglingarna och/eller identifieringsmärkena på de kuponger i TIR-carneten som är avsedda för det egna landet, på motsvarande talonger (*souches*) och på de kuponger som finns kvar i TIR-carneten.

### **IV kap. Oegentligheter**

**Artikel 36**

[3048] Varje överträdelse av bestämmelserna i denna konvention skall i det land där förseelsen ägt rum medföra de straffpåföljder för den skyldige som detta lands lag föreskriver.

**Artikel 37**

[3049] När det inte är möjligt att fastställa inom vilken fördragsslutande parts område en oegentlighet begåtts, skall den anses ha ägt rum inom den fördragsslutande parts område där den upptäcktes.

**Artikel 38**

[3050] 1. Varje fördragsslutande part skall ha rätt att från förmåner enligt denna konvention tillfälligt eller för all framtid utesluta varje person, som gjort sig skyldig till allvarlig överträdelse av de tullförfattningar som gäller internationell godstransport.

*Förklarande anmärkning till artikel 38, moment 1*

Förklarande anmärkningen har upphört att gälla enligt TFS 2003:20.

**Artikel 38 (forts.)**

[3051] 2. Sådan uteslutning skall inom en vecka anmälas till de behöriga myndigheterna i den fördragsslutande part inom vilkens område personen i fråga driver sin rörelse eller är bosatt, till sammanslutningen (sammanslutningarna) i det land eller det tullområde där överträdelsen ägt rum samt till verkställande TIR-utskottet.

**Kommentarer till artikel 38****Samarbete mellan behöriga myndigheter**

[3051:1] *Avseende tillstånd för en person att använda TIR-carneter i enlighet med bilaga 9, del II till konventionen bör de behöriga myndigheterna i den fördragsslutande part där berörd person är bosatt eller driver sin rörelse i vederbörlig ordning beakta all information som en annan fördragsslutande part underrättar om i enlighet med artikel 38 moment 2 avseende allvarliga eller upprepade överträdelser som den personen begått mot tullagstiftningen. En sådan underrättelse bör innehålla så många uppgifter som möjligt för att den fördragsslutande part där den berörda personen är bosatt eller driver sin rörelse sålunda ska få en möjlighet att göra en omsorgsfull prövning av ärendet.*

**Uteslutning av en nationell transportör från TIR-förfarandet**

*Tullmyndigheterna rekommenderas att tillämpa bestämmelserna i artikel 6 moment 4 och bilaga 9, del II, moment 1 d) framför bestämmelserna i artikel 38, moment 1 för att från TIR-förfarandet kunna utesluta en nationell transportör som gjort sig skyldig till ett allvarligt brott mot tullagstiftningen på territoriet i det land där personen är bosatt eller driver sin rörelse.*

**Artikel 39**

[3052] När TIR-transiteringar anses i övrigt fullgjorda på riktigt sätt

1. skall de fördragsslutande parterna bortse från mindre avvikelser från föreskrivna tidsfrister och färdvägar,

2. skall ej heller skiljaktigheter mellan uppgifterna i TIR-carnetens godsmanifest och det verkliga innehållet i ett vägfordon, en fordonskombination eller en container betraktas som om innehavaren av TIR-carneten brutit mot konventionen, då bevis förelägges på sätt behöriga myndigheter finner tillfredsställande att dessa skiljaktigheter ej berott på fel som begåtts medvetet eller av vårdslöshet då godset lastades eller avsändes eller när manifestet fylldes i.

*Förklarande anmärkning till artikel 39*

[3052:1] Uttrycket "fel som begåtts av vårdslöshet" skall anses avse handlingar som utan att ha begåtts avsiktligt och med full vetskap om förhållandena beror på underlåtenhet att vidtaga lämpliga och nödvändiga åtgärder för att förvissa sig om riktigheten av förhållandena i ett visst fall.

**Artikel 40**

[3053] Tullmyndigheterna i avgångs- och bestämmelseländerna skall ej betrakta innehavaren av TIR-carneten såsom ansvarig för skiljaktigheter som eventuellt upptäckes i dessa länder då skiljaktigheterna i själva verket har samband med tullförfaranden som föregått eller följt på en TIR-transport och i vilka innehavaren ej varit inblandad.

**Artikel 41**

[3054] När det för tullmyndigheterna tillfredsställande styrkes att gods upptaget i en TIR-carnets manifest har förstörts eller oåterkalleligt förlorats till följd av olyckshändelse eller force majeure eller att kvantiteten minskat på grund av godsets beskaffenhet, skall befrielse från erläggande av normalt belöpande tullar och andra avgifter medges.

**Artikel 42**

[3055] De av en TIR-transport berörda fördragsslutande parternas behöriga myndigheter skall, när en fördragsslutande part så begär och anger skälen därtill, lämna denna part alla tillgängliga upplysningar som erfordras för tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 39, 40 och 41 ovan.

**Kommentar till artikel 42****Samarbete mellan tullmyndigheter**

[3055:1] *I de fall när en TIR-carnet inte blivit avstämplad är det ofta svårt för tullmyndigheter att fastställa tullar och andra avgifter, eftersom godset ofta är mycket vagt beskrivet i carneten och dess värde inte anges. I sådana fall behöver ofta ytterligare information om godset inhämtas från avgångstullkontoret. I sådana fall är det viktigt med nära samarbete och information mellan berörda myndigheter hos alla fördragsslutande parter eftersom det endast är genom ett noggrant iakttagande av bestämmelserna i artikel 42 [3055] och 50 [3064] i konventionen som effektiviteten i TIR-transitsystemet kan garanteras.*

**Artikel 42 a**

[3056] De behöriga myndigheterna skall, i nära samarbete med sammanslutningarna, vidtaga alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa ett korrekt användande av TIR-carneter. I det syftet får dessa vidtaga lämpliga nationella och internationella kontrollåtgärder. Nationella kontrollåtgärder som vidtages av de behöriga myndigheterna i detta sammanhang skall omedelbart delges verkställande TIR-utskottet som undersöker deras förenlighet med konventionens bestämmelser. Internationella kontrollåtgärder skall beslutas av den administrativa kommittén.

**Artikel 42 b**

[3056 A] De fördragsslutande parternas behöriga myndigheter skall, när det är tillämpligt, till godkända sammanslutningar lämna de uppgifter som dessa begär för att kunna fullgöra det åtagande som avses i bilaga 9, del I, artikel 1 f) iii) [3251].

I bilaga 10 [3254] anges vilka uppgifter som skall lämnas i särskilda fall. *TFS 2008:1*.

## V kap. Förklarande anmärkningar

### Artikel 43

[3057] De förklarande anmärkningarna i bilaga 6 [3191] och i del III av bilaga 7 [3227] tolkar vissa bestämmelser i denna konvention och dess bilagor. De innehåller också vissa rekommendationer.

## VI kap. Särskilda bestämmelser

### Artikel 44

[3058] Varje fördragsslutande part skall för berörda garanterande sammanslutningar underlätta

- a) överföring av erforderlig valuta för belopp som kräves av fördragsslutande parter myndigheter med stöd av artikel 8 i denna konvention; och
- b) överföring av valuta till betalning för blanketter till TIR-carneter som sänts till garanterande sammanslutningar från motsvarande utländska sammanslutningar eller från internationella organisationer.

### Artikel 45

[3059] Varje fördragsslutande part skall låta ge ut en förteckning över de avgångstullkontor, mellanliggande tullkontor och bestämmelsetullkontor som parten godkänt för handläggning av TIR-transiteringar. Fördragsslutande parter i angränsande länder skall rådgöra med varandra för att komma överens om godkännande av mot varandra svarande kontor vid gränsen och om deras tid för öppethållande.

#### *Förklarande anmärkning till artikel 45*

[3059:1] Fördragsslutande parter rekommenderas att ge så många tullkontor som möjligt, både inlands- och gränstullkontor, rätt att handlägga TIR-transiteringar.

### Artikel 46

[3060] 1. Ingen tullförrättningsavgift skall tagas ut för de åtgärder från tullens sida som nämnes i denna konvention, utom när förrättningen äger rum andra dagar eller andra tider eller på andra platser än normalt.

2. Fördragsslutande parter skall i största möjliga utsträckning underlätta de åtgärder från tullens sida beträffande lättfördärliga varor som vidtages vid tullkontor.

#### **Kommentar till artikel 46**

##### **Tullförrättningsavgift för kontroller begärda av fraktföraren**

[3060:1] *Alla tullförrättningsavgifter för av fraktföraren begärda åtgärder från tullens sida skall, enligt artikel 5 i TIR-konventionen, bäras av fraktföraren.*

### Artikel 47

[3061] 1. Bestämmelserna i denna konvention skall ej utesluta tillämpning av begränsningar eller kontrollåtgärder som stadgas i nationella föreskrifter av hänsyn till allmän moral, allmän säkerhet eller allmän hälsovård eller av hänsyn till djur- eller växtsjukdomar och ej heller upptagande av avgifter som kan debiteras med stöd av sådana föreskrifter.

2. Bestämmelserna i denna konvention skall icke utesluta tillämpningen av andra nationella eller internationella bestämmelser om transport.

#### **Kommentar till artikel 47**

##### **Kontroller**

[3061:1] *Alla kontroller skall hållas till ett minimum och begränsas till de fall där omständigheterna eller de verkliga riskerna motiverar sådana kontroller.*

#### **Artikel 48**

[3062] Denna konvention skall ej utgöra något hinder för fördragsslutande parter som bildar en tullunion eller ekonomisk union att fastställa särskilda regler för transportoperationer som börjar eller slutar inom eller passerar genom deras områden under förutsättning att dessa regler ej minskar de föreskrives i konventionen.

#### **Artikel 49**

[3063] Denna konvention skall ej utgöra något hinder för tillämpning av de större förtullningar som fördragsslutande parter medger eller kan vilja medge antingen på grund av unilaterala bestämmelser eller i kraft av bilaterala eller multilaterala överenskommelser, förutsatt att dessa förtullningar ej hindrar tillämpningen av bestämmelserna i denna konvention och i synnerhet TIR-transiteringar.

#### **Artikel 50**

[3064] De fördragsslutande parterna skall på begäran meddela varandra de upplysningar som erfordras för att tillämpa bestämmelserna i denna konvention och särskilt uppgifter om godkännande av vägfordon eller containrar och om tekniska kännetecken i deras konstruktion.

#### **Artikel 51**

[3065] Bilagorna till denna konvention utgör en integrerande del av konventionen.

### **VII kap. Slutbestämmelser**

#### **Artikel 52 – Undertecknande, ratifikation, godtagande, godkännande och anslutning**

[3066] 1. Alla stater som är medlemmar av Förenta Nationerna eller medlemmar av något av dess fackorgan eller Internationella atomenergiorganet eller anslutna till Internationella domstolens stadga och varje annan stat som inbjuds av Förenta Nationernas generalförsamling kan tillträda denna konvention

a) genom att underteckna den utan förbehåll för ratifikation, godtagande eller godkännande,

b) genom att deponera ett instrument om ratifikation, godtagande eller godkännande efter att ha undertecknat den med förbehåll för ratifikation, godtagande eller godkännande, eller

c) genom att deponera ett anslutningsinstrument.

2. Denna konvention skall stå öppen från och med den 1 januari 1976 till och med den 31 december 1976 för undertecknande vid Förenta Nationernas kontor i Genève av de stater som avses i moment 1 av denna artikel. Därefter skall den stå öppen för deras anslutning.

3. Tullunioner och ekonomiska unioner kan, tillsammans med alla sina medlemsstater eller vid vilken tidpunkt som helst efter det att alla sådana stater

tillträtt denna konvention, också tillträda denna konvention enligt bestämmelserna i moment 1 och 2 av denna artikel. Sådana unioner skall emellertid icke ha rösträtt.

4. Instrumenten om ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning skall deponeras hos Förenta Nationernas generalsekreterare.

#### **Artikel 53 – Ikraftträdande**

[3067] 1. Denna konvention skall träda i kraft sex månader efter den dag då fem av de stater som avses i moment 1 av artikel 52 undertecknat den utan förbehåll för ratifikation, godtagande eller godkännande eller deponerat sina instrument om ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning.

2. Efter det att fem av de stater som avses i moment 1 av artikel 52 undertecknat denna konvention utan förbehåll för ratifikation, godtagande eller godkännande eller deponerat sina instrument om ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning, skall den träda i kraft för nya fördragsslutande parter sex månader efter den dag då de deponerade sina instrument om ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning.

3. Varje instrument om ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning, som deponerats sedan en ändring i denna konvention trätt i kraft, skall anses gälla den ändrade konventionen.

4. Varje sådant instrument, som deponerats sedan en ändring antagits men innan den trätt i kraft, skall anses gälla den ändrade konventionen från den dag då ändringen träder i kraft.

#### **Artikel 54 – Uppsägning**

[3068] 1. Varje fördragsslutande part kan säga upp denna konvention genom notifikation till Förenta Nationernas generalsekreterare.

2. Uppsägningen träder i kraft femton månader efter den dag då generalsekreteraren mottagit notifikationen därom.

3. Giltigheten av TIR-carneter som godtagits av avgångstullkontoret före den dag då uppsägningen blir gällande skall ej påverkas därav, och den garanterande sammanslutningens garanti skall förbli giltig enligt bestämmelserna i denna konvention.

#### **Artikel 55 – Upphörande**

[3069] Om antalet stater, som är fördragsslutande parter, understiger fem under en sammanhängande tid av tolv månader efter det att denna konvention trätt i kraft, skall konventionen upphöra att gälla vid utgången av dessa tolv månader.

#### **Artikel 56 – Upphävandet av 1959 års TIR-konvention**

[3070] 1. När denna konvention träder i kraft skall den i förhållandet mellan de till denna konvention anslutna staterna upphäva och ersätta 1959 års TIR-konvention.

2. Godkännandebevis, som utfärdats för vägfordon och containrar enligt villkoren i 1959 års TIR-konvention, skall av de till förevarande konvention anslutna staterna godtagas för godsbefordran under tullförsegling under deras giltighetstid eller under eventuell utsträckning av denna, förutsatt att dessa fordon och containrar fortfarande uppfyller villkoren enligt vilka de ursprungligen godkändes.

#### **Artikel 57 – Biläggande av tvister**

[3071] 1. Varje tvist mellan två eller flera fördragsslutande parter om tolkningen eller tillämpningen av denna konvention skall i möjligaste mån lösas genom förhandlingar mellan dem eller på annat sätt.

2. Varje tvist mellan två eller flera fördragsslutande parter om tolkningen eller tillämpningen av denna konvention, som inte kan biläggas på sätt som anges i moment 1 av denna artikel, skall på begäran av en av dem hänskjutas till en skiljedomstol bildad på följande sätt: varje tvistande part skall utse en skiljeman och dessa skiljemän skall utse en annan skiljeman som skall vara ordförande. Om en av parterna ej inom tre månader efter det att begäran mottogs, en skiljeman eller om skiljemännen ej valt ordförande, kan någon av parterna begära att Förenta Nationernas generalsekreterare skall utse en skiljeman eller skiljedomstolens ordförande.

3. Dom av skiljedomstol, som utsetts enligt bestämmelserna i moment 2, skall vara bindande för de tvistande parterna.

4. Skiljedomstolen skall själv fastställa sina procedurregler.

5. Skiljedomstols beslut skall fattas genom majoritetsbeslut.

6. Varje oenighet, som kan uppkomma mellan de tvistande parterna vad beträffar tolkningen och verkställandet av domen, kan av någon av parterna för bedömande underställas den skiljedomstol som fällde domen.

#### **Artikel 58 – Förbehåll**

[3072] 1. Varje stat kan vid undertecknande, ratifikation eller anslutning till denna konvention förklara att den icke anser sig bunden av moment 2–6 av artikel 57 i denna konvention. Övriga fördragsslutande parter skall icke vara bundna av dessa moment gentemot fördragsslutande part som anmält sådant förbehåll.

2. Varje fördragsslutande part som anmält förbehåll enligt moment 1 av denna artikel kan när som helst återkalla detsamma genom notifikation till Förenta Nationernas generalsekreterare.

3. Frånsett förbehåll enligt moment 1 av denna artikel skall inget förbehåll till denna konvention vara tillåtet.

#### **Artikel 58 a – Administrativ kommitté**

[3073] En administrativ kommitté bestående av alla fördragsslutande parter skall inrättas. Dess sammansättning, funktion och procedurregler anges i bilaga 8 [3231].

#### **Artikel 58 b – Verkställande TIR-utskott**

[3074] Den administrativa kommittén skall inrätta ett verkställande TIR-utskott såsom biträdande organ som, på dess vägnar, skall fullgöra de uppgifter som det åläggs i konventionen och av kommittén. Utskottets sammansättning, funktion och procedurregler anges i bilaga 8 [3231].

#### **Artikel 59 – Förfarande för ändring av denna konvention**

[3075] 1. Denna konvention och dess bilagor kan ändras på förslag av en fördragsslutande part genom det förfarande som anges i denna artikel.

2. Varje förslag till ändring av denna konvention skall behandlas av den administrativa kommittén, sammansatt av alla fördragsslutande parter enligt procedurreglerna i bilaga 8 [3231]. Varje sådan ändring, som behandlats eller utarbetats under möte med den administrativa kommittén och som antagits av den med två tredjedelars majoritet av de medlemmar som är närvarande och deltar i

omröstningen, skall av Förenta Nationernas generalsekreterare översändas till de fördragsslutande parterna för godkännande.

3. Med förbehåll för bestämmelserna i artikel 60 skall varje ändringsförslag, som sänts ut i enlighet med föregående moment, träda i kraft för alla fördragsslutande parter tre månader efter utgången av en frist av tolv månader räknat från den dag då ändringsförslaget utsändes om ingen erinran mot ändringsförslaget under denna frist delgivits Förenta Nationernas generalsekreterare av stat som är fördragsslutande part.

4. Om erinran mot ändringsförslaget framställts enligt moment 3 av denna artikel, skall ändringen icke anses godkänd och vara utan verkan.

#### **Artikel 60 – Särskilt förfarande för ändring av bilagorna 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 och 10**

*Anm.* Rubriken har fått sin nuvarande lydelse enligt TFS 2008:1.

[3076] 1. Varje förslag till ändring av bilagorna 1 [3110], 2 [3121], 3 [3161], 4 [3171], 5 [3181], 6 [3191], 7 [3201], 8 [3231], 9 [3251] och 10 [3254] som behandlats enligt moment 1 och 2 av artikel 59 skall träda i kraft den dag som bestäms av den administrativa kommittén vid förslagens antagande, såvida icke senast viss dag dessförinnan, som samtidigt bestäms av den administrativa kommittén, en femtedel eller fem av de stater som är fördragsslutande parter, vilketdera antal som är minst, framställer erinran mot ändringen genom notifikation till Förenta Nationernas generalsekreterare. Den administrativa kommitténs beslut om de dagar som avses i denna punkt skall fattas med två tredjedelars majoritet av dem som är närvarande och deltar i omröstningen.

2. Varje ändring, som antagits enligt förfarandena i moment 1 ovan, skall när ändringen träder i kraft för alla fördragsslutande parter ersätta och upphäva varje tidigare bestämmelse, som beröres av ändringen. *TFS 2008:1.*

#### **Artikel 61 – Begäran, delgivning och erinran**

[3077] Förenta Nationernas generalsekreterare skall underrätta alla fördragsslutande parter och alla stater som avses i moment 1 av artikel 52 i denna konvention om varje begäran, delgivning eller erinran enligt artiklarna 59 och 60 ovan och om dag då ändring träder i kraft.

#### **Artikel 62 – Revisionskonferens**

[3078] 1. Varje stat som är fördragsslutande part kan genom notifikation till Förenta Nationernas generalsekreterare begära att en konferens sammankallas för att revidera konventionen.

2. En revisionskonferens, till vilken alla fördragsslutande parter och alla stater som avses i moment 1 av artikel 52 skall inbjudas, skall sammankallas av Förenta Nationernas generalsekreterare om minst en fjärdedel av de stater som är fördragsslutande parter inom sex månader räknat från dagen för generalsekreterarens delgivning samtycker till denna begäran.

3. En revisionskonferens, till vilken alla fördragsslutande parter och alla stater som avses i moment 1 av artikel 52 skall inbjudas, skall också sammankallas av Förenta Nationernas generalsekreterare efter notifikation av en begäran av den administrativa kommittén. Denna kommitté skall framställa en begäran, om en

majoritet av dem som är närvarande och deltar i omröstningen i kommittén är överens härom.

4. Om en konferens sammankallas enligt moment 1 eller 3 av denna artikel, skall Förenta Nationernas generalsekreterare underrätta alla fördragsslutande parter härom och bereda dem tillfälle att inom tre månader framlägga de förslag som de önskar att konferensen skall behandla. Förenta Nationernas generalsekreterare skall minst tre månader före dagen för konferensens öppnande delge alla fördragsslutande parter förslaget till dagordning för konferensen tillsammans med texterna till dessa förslag.

#### **Artikel 63 – Notifikationer**

[3079] Förutom de notifikationer och delgivningar som avses i artiklarna 61 och 62 skall Förenta Nationernas generalsekreterare underrätta alla stater som avses i artikel 52 om följande:

- a) undertecknanden, ratifikationer, godtaganden, godkännanden och anslutningar enligt artikel 52;
- b) dagen för denna konventions ikraftträdande enligt artikel 53;
- c) uppsägningar enligt artikel 54;
- d) denna konventions upphörande enligt artikel 55;
- e) förbehåll enligt artikel 58.

#### **Artikel 64 – Autentisk text**

[3080] Efter den 31 december 1976 skall originalexemplaret av denna konvention deponeras hos Förenta Nationernas generalsekreterare, som skall översända bestyrkta avskrifter till de fördragsslutande parterna och till de i moment 1 av artikel 52 avsedda stater som ej är fördragsslutande parter.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, vederbörligen befullmäktigade därtill, undertecknat denna konvention.

SOM SKEDDE i Genève den fjortonde november nittonhundrasjuttiofem i ett enda exemplar på engelska, franska och ryska språken<sup>1</sup>, vilka tre texter äger lika vitsord.

---

<sup>1</sup> De engelska, franska och ryska texterna har inte tagits in i handboken.

*Bilaga 1***[3110] Modell till TIR-carnet****VERSION 1**

1. TIR-carneten är tryckt på franska med undantag för sidan 1 av carnetomslaget, där rubrikerna är tryckta också på engelska. De "Regler för användning av TIR-carneten" som finns på franska på sidan 2 av carnetomslaget är tryckta också på engelska på sidan 3 av omslaget. "Den bestyrkta rapporten" får på baksidan även tryckas på annat lämpligt språk än franska.

2. Carneter som används för TIR-transporter inom en regional garantikedja kan vara tryckta också på vilket som helst av Förenta Nationernas andra officiella språk, utom sidan 1 av carnetomslaget, där rubrikerna är tryckta också på engelska eller franska. "Regler för användning av TIR-carneten" på sidan 2 av omslaget är tryckta på det Förenta Nationernas språk som används och finns också på engelska eller franska på sidan 3 av carnetomslaget.

**VERSION 2**

3. För transport av tobak och alkohol där en utökad garanti kan krävas av den garanterande sammanslutningen enligt förklarande anmärkningar i bilaga 6 till artikel 8 moment 3 [3014:1] skall tullmyndigheterna kräva att TIR-carneten på omslaget och alla blad är tydligt märkt "TOBACCO/ALCOHOL" och "TABAC/ALCOOL". Dessutom måste dessa carneter innehålla, åtminstone på engelska och franska, på ett separat blad insatt i carneten efter sidan 2 av omslaget, en förteckning över de tobaks- och alkoholvaror som garanteras.

### *Förklarande anmärkningar till avbildningen av TIR-carneten*

#### *Förklarande anmärkning till p. 10 c*

1.10 c) Regler för användning av TIR-carneten – *Godslistor som bilaga till godsmanifestet*  
[3110:1] Regel 10 c) för användning av TIR-carneten tillåter användningen av godslistor såsom bilaga till TIR-carneten även om utrymmet i manifestet skulle ha varit tillräckligt för att ange allt medfört gods. Detta är emellertid tillåtet endast om godslistorna innehåller alla uppgifter som fordras i godsmanifestet i läsbar och igenkännlig form och om alla andra bestämmelser i regel 10 c) är uppfyllda.

### **Kommentarer till avbildning av TIR-carnet**

#### **Metod att fästa tilläggsdokument**

[3110:2] *Tilläggsdokument, i enlighet med 10 c) eller 11 i "Regler för användning av TIR-carneten", skall av tullmyndigheten sättas fast på TIR-carnetens kuponger eller på carnetomslaget med hjälp av häftklammer eller andra anordningar och stämplas på sådant sätt att om de tas bort uppkommer synliga spår på carneten.*

#### **Godsbeskrivning i godsmanifestet (fält 9–11 i kupongerna)**

*Tullmyndigheter och innehavare av TIR-carnet skall noggrant följa "Regler för användning av TIR-carneten". Om det behövs skall godset beskrivas i bifogade dokument, som skall stämplas av tullen och till vilka en hänvisning skall göras i fält 8 på kupongerna. För en säker och tydlig identifiering för tulländamål krävs åtminstone att en vanlig handelsbenämning på godset anges.*

#### **Deklaration rörande godsets värde**

*Det förhållandet att inget värde på godset finns angivet i TIR-carneten utgör inget skäl för tullmyndigheterna att kvarhålla godset.*

#### **Slutförande av en TIR-transitering**

*Endast en stämpel och en namnteckning krävs för att intyga en TIR-transiterings slutförande förutom erforderliga påteckningar i fält 24–28 på kupong nr 2. Andra myndigheter än tullmyndigheten får inte stämpla och skriva under kuponger, talonger och framsidan. Talongen tillhörande kupong nr 2, innefattande en tullstämpel, datum och namnteckning, fylls i av de behöriga myndigheterna och visar för innehavaren av TIR-carneten och den garanterande sammanslutningen att en TIR-transiterings slutförande har intygats med eller utan förbehåll.*

#### **Tullstämplar på talongen**

*Ibland stämplat inte tullmyndigheterna i transitländer talongen i TIR-carneten vilket föreskrivs i konventionen. Fastän det inte är korrekt, innebär inte en sådan underlåtenhet att en TIR-transitering inte gäller så länge som följande infartstullkontor (mellanliggande tullkontor) godtar TIR-carneten*

#### **Tullstämplar på det gula bladet**

*I en del länder fordrar tullmyndigheterna att även det gula bladet skall förses med tullstämplar. Detta blad är inte avsett för tulländamål utan har tagits in i TIR-carneten på avgångslandets språk, endast som ett exempel på hur man fyller i kupongerna. Det rekommenderas därför att fält 13–15, 17, 23 och 28 samt fält 6 på talongen på det gula bladet kryssas för att klart ange att tullens stämplat och namnteckningar inte behövs på detta gula blad i TIR-carneten.*

#### **Språkliga versioner för regler för användning av TIR-carneter**

*Det rekommenderas att "Regler för användning av TIR-carneten" också skall tryckas på baksidan av godsmanifestet på det gula bladet (inte för tulländamål) på det språk som är lämpligt för att TIR-carneter lättare skall kunna fyllas i och användas korrekt.*

#### **Alternativa sätt att godkänna bevis om slutförande av en TIR-transitering**

*Tullmyndigheterna rekommenderas att i undantagsfall godta exempelvis följande information för att fastställa alternativt bevis om korrekt slutförande av en TIR-transitering förutsatt att det företets till deras belåtenhet:*

– alla officiella intyg eller bevis om en TIR-transiterings slutförande utfärdade av annan fördragsslutande part som berörts av efterföljande TIR-transitering som ingår i samma TIR-transport, eller en bekräftelse om hänförande av berört gods till ett annat tullförfarande eller till ett annat tullkontrollsystem, exempelvis övergång till fri omsättning

– en av sådan fördragsslutande part motsvarande korrekt stämplade talong nr 1 eller nr 2 i TIR-carneten eller en kopia därav företedd av den internationella organisation som avses i artikel 6 i konventionen vilken måste intyga att det är en äkta kopia av originalet.

#### **Tilkännagivande av reservationer**

Tullmyndigheterna skall göra alla förbehåll om en TIR-transiterings slutförande mycket tydliga och skall även ange förekomsten av en reservation genom att fylla i fält 27 på kupong nr 2 i TIR-carneten och genom att placera ett "R" i fält 5 på talong nr 2 i TIR-carneten och i förekommande fall även fylla i den bestyrkta rapporten.

#### **Avbildning av TIR-carneten och av tryckta och distribuerade blanketter till TIR-carneter**

För att förhindra förfalskning av blanketten till TIR-carneten och förenkla distribution och registrering av den, får blanketter till den tryckta och distribuerade TIR-carneten, innehålla ytterligare detaljer och särdrag, som inte finns i avbildningen av TIR-carneten i bilaga 1, exempelvis identifikations- och sidonummer, streckkoder och andra säkerhetsdetaljer. Sådana ytterligare detaljer och särdrag skall godkännas av den administrativa kommittén (TIR).

#### **Ifyllande av en TIR-carnet**

Regel 10 b) för användning av TIR-carneten hindrar inte att TIR-carneten får fyllas i för hand eller på annat sätt så länge som texten på samtliga blad är läsbara.